



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.4/Add.1  
10 June 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Восемнадцатая сессия

Бонн, 4-13 июня 2003 года

Пункт 7 повестки дня

## ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ

### Добавление

### Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

На своей восемнадцатой сессии Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам постановил рассмотреть на своей девятнадцатой сессии следующий проект решения, с тем чтобы препроводить его для принятия Конференцией Сторон на ее девятой сессии:

### Проект решения -/СР.9

#### Глобальные системы наблюдения за климатом

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 4.1 g)-h) и статью 5 Конвенции,*

*ссылаясь далее на свои решения 14/СР.4 и 5/СР.5,*

*рассмотрев выводы, сделанные Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях,*

*рассмотрев и с удовлетворением приняв к сведению второй доклад об адекватности глобальных систем наблюдения за климатом в поддержку РКИКООН,*

*признавая* важное значение сотрудничества между учреждениями-спонсорами, отвечающими за функционирование Глобальной системы наблюдения за климатом,

*признавая далее* необходимость четкого определения долгосрочных потребностей осуществления Конвенции и краткосрочных приоритетных задач, касающихся поддержки процесса систематического наблюдения и сетей, и в частности учитывая потребности развивающихся стран,

1. *призывает* учреждения-спонсоры Глобальной системы наблюдения за климатом, и в частности учреждения-спонсоры Глобальной наземной системы наблюдения, в консультации с другими международными или межправительственными учреждениями, в случае необходимости разработать основу для подготовки справочных материалов, стандартов и руководящих принципов для представления докладов в рамках наземных систем наблюдения за климатом, а также связанных с этим данных и информационных продуктов, учитывая важное значение соблюдения принципов безвозмездного и неограниченного обмена данными, и представить промежуточный доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее одиннадцатой сессии;

2. *предлагает* соответствующим национальным органам, в сотрудничестве с учреждениями-спонсорами Глобальной системы наблюдения за климатом и другими международными и межправительственными учреждениями, обеспечить наличие на устойчивой основе широкого круга комплексных информационных материалов по вопросам климата, которые отвечают потребностям осуществления Конвенции, определенным во втором докладе об адекватности;

3. *призывает* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом, совместно с секретариатом Главной глобальной системы наблюдения в районе океанов, представить двадцать второй сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам информацию о прогрессе, достигнутом в деле финансирования первоначальной системы наблюдения за климатом (в районе океанов);

4. *просит* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом, под эгидой руководящего комитета Глобальной системы наблюдения за климатом и с учетом наличия международных и межправительственных механизмов, координировать разработку рассчитанного на пять-десять лет поэтапного плана введения в действие комплексных глобальных систем наблюдения за климатом с использованием высококачественного спутникового зондирования и полевых измерений, специализированной инфраструктуры и целенаправленных мероприятий по наращиванию потенциала. Разработка такого плана должна подразумевать:

- a) учет положений второго доклада об адекватности и мнений Сторон;
- b) принятие во внимание существующих глобальных, региональных и национальных планов, программ и инициатив;
- c) проведение обстоятельных консультаций с широким кругом научных специалистов и пользователей данных;
- d) включение показателей для оценки хода его осуществления;
- e) выявление потребностей в ресурсах и возможных вариантов финансирования;

5. *призывает* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом представить двадцать первой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам информацию о разработке плана осуществления;

6. *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, и в частности Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, способствовать, в том числе посредством внесения взносов в соответствующие механизмы финансирования, удовлетворению первостепенных потребностей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, как они определены во втором докладе об адекватности, учитывая, что восполнение пробелов в базовых атмосферных сетях является насущной задачей, подлежащей решению в ближайшие два года;

7. *призывает* секретариат Глобальной системы наблюдения за климатом, под эгидой руководящего комитета Глобальной системы наблюдения за климатом, и далее прилагать усилия с целью создания добровольного механизма финансирования Глобальной системы наблюдения за климатом для удовлетворения первостепенных потребностей, особенно в развивающихся странах, учитывая особые потребности и условия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и представить на двадцатой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам доклад о прогрессе, достигнутом в деле создания такого фонда.

-----